

СРАВНЕНИЕ В ПОЛЕ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ КОМПАРАТИВНОСТИ

Н.Л. Ермакова

*Кандидат филологических наук, доцент кафедры
русского языка как иностранного и межкультурной коммуникации
подготовительного отделения иностранных обучающихся
e-mail: nelli.ermakova.1984@mail.ru*

Орловский государственный университет им. И.С. Тургенева

Статья посвящена анализу материала о сравнении, которое рассматривается как способ мировосприятия, языковое явление, средство художественной выразительности, дается его многосторонняя характеристика. Отдельно проводятся параллели с категорией компаративности, так как именно в ней реализуется специфика сравнения как языкового явления. Это объясняется тем, что в широком понимании сравнение включает не только лексические, грамматические, фразеологические, но и синтаксические средства выражения в языке. Компаративность объединяет различные типы и случаи сравнения, выступает как результат оценки внеязыковой сущности объекта речи, грамматическая категория сравнения составляет его ядро. В результате наблюдений делаются выводы о сравнении как комплексном, сложном понятии, функционирующем в различных областях и направлениях.

***Ключевые слова:** сравнение, функционально-семантическая категория компаративности, грамматические средства, семантика, структура.*

Сравнение определяется как комплексное, сложное понятие, функционирующее в качестве способа мировосприятия, в языке же оно представляет себя как лексико-семантическое и синтаксическое явление, как средство художественной выразительности.

Сравнение выступает и как феномен сознания человека, что выражается, по словам Л.В. Разуваевой, в ситуации, когда одно явление или понятие узнается через сопоставление его с другим явлением или понятием [Разуваева 2008: 102]. Особенно ярко данный феномен проявляется в идиостиле творческого человека. Присутствие тех или иных конструкций позволяет выявить особенности языка конкретного автора. Это и вызывает интерес к сравнениям разных типов в языке художественного текста, ибо они помогают определить природу явления, дают возможность выделить особенности предмета, которые, по мнению автора, являются наиболее важными [Разуваева 2008: 102].

Существующие характеристики средств выражения категории сравнения говорят о ее многообразии и сложности применительно к языку в целом. Разбор лексем, фразеологизмов, синтаксических конструкций

компаративной семантики на примере художественных текстов дает возможность увидеть не только традиционные средства выражения данной категории, но и отметить особенности идиостиля автора. То, каким образом и в какой мере автор художественного текста использует сравнения, в значительной степени определяет специфику текста.

Сравнительные конструкции не только отражают конкретную деталь – они делают это очень индивидуально, выразительно. Наиболее многозначно раскрывается категория сравнения на уровне синтаксиса, что составляет наш непосредственный интерес изучения. Поэтому большинство опубликованных нами статей посвящено анализу синтаксических конструкций в поэтических и прозаических текстах.

Например, при анализе рассказа И.С. Тургенева «Бежин луг» выделены разнообразные конструкции, которые выражают сравнительное значение не только по присутствию формальных показателей, но и неформальных, имеющих сравнительное значение. Наличие синкретичных значений представляет и раскрывает все многообразие палитры художественного языка, характерного для автора [Ермакова 2018: <http>].

Анализ средств выражения категории компаративности в тексте М.Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» показал преобладание именно синтаксических средств выражения компаративной семантики над средствами других уровней языка, что непосредственно объясняется возможностями синтаксиса, так как они богаче в целом. «При этом выразить понятие возможно не одной лексемой, а их сочетанием, передать ещё точнее психологические, портретные, пейзажные и иные нюансы. Автору бывает недостаточно семантики одной лексемы, пусть даже и употребленной в переносном значении, а необходим оборот, способный охарактеризовать своих героев либо мир окружающей природы» [Ермакова 2018: 124].

В данной статье мы освещаем материал о категории сравнения в целом, рассматривая ее как способ мировосприятия, языковое явление, средство художественной выразительности. На наш взгляд, данное описание является необходимым для характеристики такой *функционально-семантической категории*, как *компаративность* (от прил. компаративный, лат. *comparativus* «сравнительный»), так как наиболее полно именно в ней реализуется специфика сравнения, непосредственно через её образное значение, а также в функции компаративных конструкций, которые отличаются образностью и изобразительностью.

В основе человеческого мышления лежит *сравнение в качестве способа познания мира и самого себя*. Его можно сопоставить с творческой силой, обогащающей язык новой семантикой, экспрессивными, необычными конструкциями. Также сравнение представляет собой яркий, употребительный и продуктивный прием создания образа и

художественной выразительности. Подтверждением этих слов является определение М. Фуко. Ученый называет сравнение элементом, который в сравнении с другими находится на первом месте, являясь очевидной универсальной формой познания, гарантирующей богатство его внутреннего содержания [Фуко 1994: 66]. Сравнительные конструкции вносят в смысл высказывания компонент субъективного отношения к реальности. Это необходимо для привлечения внимания и оказания воздействия на участников общения. Но сравнение определяет себя и как средство оценки, способное помочь говорящему выразить собственное отношение к передаваемой информации.

Объектом научного исследования в лингвистической литературе сравнение выступает давно. Уже М.В. Ломоносов в «Российской грамматике» упоминает о сравнении при назывании разновидностей именных словосочетаний, которые так частотны в русском языке. Ученый среди них выделяет «словосочетания со сравнительной степенью, с именами числительными, а также именные словосочетания, служащие для обозначения превосходства» [Ломоносов 1952: http]. Также большой вклад в изучение сравнения внесла его методика, через которую происходило описание словосочетаний. Она определяла лексическое значение сравнения. Но за пределами учения в «Российской грамматике» остались предложения со сравнительными придаточными.

Сравнение рассматривается и как языковое явление, которое имеет свою форму, уникальное значение, являясь одним из старейших видов деятельности человека, связанной с его интеллектуальными способностями. К тому же сравнение огромную роль играет в познании и восприятии действительности, так как умение уподобить одно другому органически входит в процесс человеческого сознания, находя при этом отражение в языке.

В толковом словаре В.И. Даля представлен следующий синонимический ряд глагола *сравнивать*: «Сравнивать, сравнить что с чем, приравнять, сличить, приложить или уподобить, применить, прикинуть, сопоставить, показав сходство или разницу» [Даль http].

Это характеризует сравнение как процесс, состоящий из тождества, уподобления, сопоставления одинаковых и различных качественных и количественных признаков или действий субъективно-объективного характера.

Если посмотреть на сравнение через призму психологии, то его можно назвать одной из возможностей восприятия окружающей реальности. В качестве подтверждения можно привести слова И.М. Сеченова, который писал, что все воспринимаемое «органами чувств, и все, что является результатом мыслительной деятельности (от целостных картин мира до отдельных признаков и свойств, отвлеченных от реалий, до расчлененных конкретных впечатлений), может соединиться в нашем

сознании ассоциативно» [Сеченов 1952: 190]. Слова ученого подтверждают, что сравнение можно рассматривать в качестве способа эмоциональных и оценочных представлений и того, кто говорит, и того, кто воспринимает.

А.В. Бондарко сравнение приравнивает к функционально-семантической языковой категории, отражающей мыслительную деятельность, основанную на сопоставлении [Бондарко 1984: 56]. В «Словаре-справочнике лингвистических терминов» под редакцией Д.Э. Розенталя, М.А. Теленковой оно рассматривается как понятие, которое в той или иной степени выражается в грамматической категории степеней сравнения имен прилагательных и наречий [Розенталь, Теленкова 1976].

Б.В. Томашевский сравнение рассматривает в качестве комплексного явления, состоящего из трех элементов. Он называет первым то, что сравнивается с предметом сравнения, вторым – с чем сравнивается (образ сравнения) и третьим – признак, лежащий в основе сравнения [Томашевский 1983: 125].

Данная структура отмечается В.М. Огольцевым, который говорит о «теме», «образе» и «критерии сравнения», а также называет элемент языковой компаративной структуры. С его помощью «тема» уподобляется «образу», а средства для выражения данного элемента разнообразны. Поэтому сравнение воплощается, используя целый ряд языковых средств. Тем самым сравнительные образы помогают передать эмоциональное напряжение в тексте, являясь средством отражения нового смысла. Ассоциативные образы даже весьма отдаленных предметов ярче, глубже, нагляднее выражают картину мира [Огольцев 1992: 34].

Иначе говоря, сравнение благодаря своей образности и наглядности является очень значительной категорией художественного текста, раскрывает особенности идиостиля писателя, так как выбор объектов, образов сравнения весьма индивидуален.

И.Б. Голуб говорит о сравнении как о возможности сопоставить один предмет с другим для художественного описания первого [Голуб 1997: 141].

А.И. Горшков называет *сравнение* *изобразительным приемом*, который основан на сопоставлении явления или понятия (объекта сравнения) с другим явлением или понятием (средством сравнения) [Горшков 2010: 151]. В его работе «Русская словесность» говорится о сравнении как основе, источнике для других средств художественной изобразительности. Именно из него берут начало метафора и другие тропы.

Лингвист дает развернутое описание сравнения, выделяя его типы: прямые, отрицательные и развернутые. При использовании прямого сравнения изображаемые явления сопоставляются с другими, похожими на

них, дается утвердительная форма. В данный тип А.И. Горшков включает конструкции, образованные с помощью:

- сравнительных союзов *как, как бы, как будто, ровно, словно, точно*, а также союз *что*;
- сравнений, построенных с использованием формы творительного падежа, сравнительной степени прилагательного и наречия;
- сравнений, созданных с помощью слов, указывающих на схожесть явлений (*похож, напоминает, кажется...*).

В основе отрицательных сравнений лежит принцип отделения одного от другого, но внутри они сближают сравниваемые понятия, поясняют одно другим. Явления сопоставляются не прямо, а через отрицание тождества. Такие сравнения обычно используют в народной словесности для стилизации речи.

Развернутые сравнения указывают на множество одинаковых признаков в сопоставляемых предметах. В них данный признак затрагивает не только одну из сторон, а их ряд. Строится подобное сравнение с использованием союза *так*.

В литературоведении известны также *неопределенные* и *присоединительные* сравнения. Для первых характерно присутствие наивысшей оценки того, кого описывают. Но это не получает конкретного выражения образа. *Присоединительные* сравнения же обычно имеют определенную структуру при расположении. Она выражается в том, что первым дается предмет, а потом, когда тема, имеющая отношение к предмету, исчерпывает себя, образ формируется после союзного слова *так*. Присоединительные сравнения, по мнению А.И. Горшкова, получают распространенный и самостоятельный характер, когда образ приобретает некую самооценку, хотя он и приведен только для конкретной задачи: пояснить или разъяснить сам предмет или явление.

Наиболее полно специфика сравнения как языкового явления реализуется в *функционально-семантической категории* (далее – ФСК) *компаративности* (от прил. компаративный, лат. *comparativus* «сравнительный»), её семантике, образно-изобразительной функции компаративных конструкций. Языковая модель сравнения фиксирует конечный этап мыслительного процесса, потому что не во всех случаях возможно воссоздать все этапы сравнения, прослеживая логическую цепочку, так как для этого часто нужен контекст.

Вследствие этого категорию сравнения можно изучать на основе метода полевого структурирования, который получил большое распространение в современном языкознании, через использование основ теории грамматико-лексических полей, что лежит в основе функционально-семантического аспекта. Этот факт дает возможность говорить о сравнении как о функционально-семантической категории, которая существует в языке наряду с другими.

Именно функциональный взгляд на языковые факты и явления в современных лингвистических исследованиях имеет большое значение как «подход, при котором исходной точкой исследования признаётся некоторое общее значение, а затем устанавливаются различные разноуровневые языковые средства, которые служат для выражения данного общего значения» [Роменская 2002: 185]. Функциональная лингвистика отвечает за данный подход к пониманию сравнения.

«Понятие компаративности является семантически расчлененным, то есть образуется сочетанием понятий сходства и различия, которые, в свою очередь, распадаясь на еще более мелкие микрополя (тождество, равенство, подобие, соответствие, неразличимость, несоответствие, различие, неравенство, противоположность, противоречие), отражают все семантические оттенки поля компаративности» [Бондарко 1998: 125].

О логичности разработки ФСК сравнения пишет М.И. Черемисина, отмечая, что «если посмотреть на категорию сравнения под углом зрения классического синтаксиса, она неизбежно предстанет как пёстрое множество синтаксических форм, объединённых только функциональной общностью. Все они выражают некий общий синтаксический смысл, который интуитивно улавливается и оценивается как “сравнение”» [Черемисина 1976: 5–6].

В ядре каждой ФСК находится соответствующая грамматическая категория. Она выглядит как система противопоставленных друг другу грамматических форм с однородными значениями [Крылова 2013].

В основе ФСК сравнения лежит установление равенства и неравенства объектов при учете качественно-количественной семантики. Поэтому при языковой интерпретации мыслительной категории сравнения, вслед за А.В. Бондарко и Н.А. Слюсаревой, вместо термина «сравнение» используется термин «компаративность». Он понимается шире, потому что объединяет не только лексические, грамматические, фразеологические, но и синтаксические средства выражения в языке.

Категория компаративности отмечена большим спектром разноуровневых средств языка, выражающих понятия равенства/неравенства, градации признака и выражения разной степени качества предметов и явлений через сравнение. Компаративность объединяет различные типы и случаи сравнения, выступает как результат оценки внеязыковой сущности объекта речи, а грамматическая категория сравнения составляет его ядро.

Таким образом, компаративность (лат. *comparativus* «сравнительный»), или сравнительность, представляет собой функционально-семантическую языковую категорию, которая показывает процесс мыслительной деятельности человека. В его основе лежит сравнение. Оно проявляется в возникновении отношений между

отличающимися явлениями через процесс сопоставления [Современный толковый словарь 2005].

Данная категория представлена на лексическом, фразеологическом, синтаксическом уровнях языка, реализуется с помощью различных средств языка (лексико- и фразео-семантических, словообразовательных, морфологических, синтаксических), образует некую структуру, внутри которой находятся различные языковые единицы, соотносящиеся друг с другом. Тем самым названная ФСК входит в общую систему языка и представляет его главную семантическую сторону. Оформление же структурного содержания компаративности как категории происходит за счет наличия или отсутствия у ее языковых единиц образной семантики.

Л.А. Петроченко говорит о компаративности как о самостоятельном поле. Оно занимает «срединное положение между полями качественности и количественности (пересекаясь с тем и другим)» [Петроченко 2006: 48]. Она объединяет в своем составе весьма разнообразные языковые единицы, поэтому она представлена на *словообразовательном* и *лексическом* уровнях через наличие сравнительной семантики в словах, на *морфологическом* выражается с помощью частей речи и грамматических форм (падежных окончаний, чаще всего формами степеней сравнения прилагательных и наречий), на *фразеологическом* – через употребление устойчивых оборотов, выражающих сравнительную семантику, через сравнительные предлоги и союзы, сравнительные обороты и т.д., на *синтаксическом* уровне сравнительные обороты помогают сделать сравнение частью простого или сложного предложений.

Подводя итоги рассмотрения сравнения в разных аспектах, отметим, что его можно охарактеризовать как *способ познания мира и человека*, который лежит в основе человеческого мышления. Следовательно, оно получает широкий спектр средств выражения в языке. Поскольку в основе сравнения лежит образ, а на образе строится художественный текст, произведение, особенно крупная проза, не может не содержать сравнения.

Сравнение можно назвать образным, частотным и значительно продуктивным приемом создания некоего образа и придания выразительности в художественном произведении, поскольку оно даёт зримость и наглядность, удобно для восприятия. Оригинальность сравнения привлекает внимание читателя или участника коммуникации, вследствие чего сравнения востребованы мастерами слова.

Сравнение в современном русском языке выражается различными средствами языка (словообразовательными, лексико-семантическими, фразеологическими, морфологическими и синтаксическими), которые в совокупности входят в ФСК компаративности, функционирующей на различных уровнях языка.

На *словообразовательном* и *лексическом* уровне сравнение представлено через сравнительную семантику в словах, то есть слово

содержит сравнение в своей внутренней форме, морфемном составе, семном составе. На *морфологическом уровне* оно выражается с помощью слов разных частей речи и грамматических форм (некоторых падежных форм существительных, в большинстве случаев – формами степеней сравнения прилагательных и наречий). На *фразеологическом уровне* – через употребление устойчивых оборотов, которые выражают семантику сравнения, на *синтаксическом уровне* – через конструкции, которые состоят из сравнительных предлогов и союзов, с помощью сравнительных оборотов, СПП с придаточными сравнения, а также некоторыми типами сложносочиненных и бессоюзных предложений.

Рассматриваемая грамматическая категория сравнения лежит в ФСК компаративности, которая, в свою очередь, входит в ФСП компаративности, включая в себя не только грамматические единицы, грамматические классы и категории, но и другие элементы, относящиеся к выражению данной семантической категории.

Компаративные единицы номинации являются носителями категории сравнения, оценивают явления и объекты предметного мира, в целом отражая национальную картину мира носителей языка, а в частности – картину мира отдельного автора.

Таким образом, сравнение – комплексное, сложное понятие, которое функционирует как способ мировосприятия, а в языке репрезентирует себя как лексико-семантическое и синтаксическое явление, как средство художественной выразительности.

Библиографический список

- Бондарко А.В.* Функциональная грамматика. Л.: Наука, 1984. 136 с.
- Голуб И.Б.* Стилистика русского языка. 3-е изд., испр. М.: Рольф, 1997. 448 с.
- Горшков А.И.* Русская словесность. М.: Просвещение, 2010. 492 с.
- Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://dal.slovaronline.com/> (дата обращения: 30.10.2018).
- Ермакова Н.Л.* Особенности употребления сравнительных конструкций в рассказе И.С. Тургенева «Бежин луг» // Тургенев и мировая литература // Международная научная конференция (24–28 октября 2018 года). Орел, 2018. С. 123–126.
- Ермакова Н.Л.* Синтаксические средства выражения функционально-семантической категории компаративности в романе М.Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» [Электронный ресурс] // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2018. № 3 (30). С. 50–60. URL: https://api-mag.kursksu.ru/media/pdf/030-008_pdfF5Yk5.pdf (дата обращения: 30.10.2018).

Ефремова Т.Ф. Современный толковый словарь русского языка. В 3 томах. Т. 1. Издательства: АСТ, Астрель. 2005. 1168 с.

Крылова М.Н. Функционально-семантический анализ как основа системного исследования языковых единиц. Функционально-семантическая категория сравнения [Электронный ресурс] // Гуманитарные научные исследования. 2013. № 9. URL: <http://human.snauka.ru/2013/09/3736> (дата обращения: 11.01.2018).

Ломоносов М.В. Полное собрание сочинений. Том седьмой. Труды по филологии (1739–1758 гг.). М., Л.: Издательство Академии наук СССР, 1952 [Электронный ресурс]. URL: http://az.lib.ru/l/lomonosow_m_w/text_1765_grammatika_oldorfo.shtml (дата обращения: 11.01.2018).

Огольцев В.М. Устойчивые сравнения русского языка. СПб: Просвещение, 1992. 176 с.

Петроченко Л.А. О способах выражения категории компаративности // Вестник ТГПУ. 2006. Выпуск 9 (60). Серия: Гуманитарные науки (Филология). С. 45–51.

Разуваева Л.В. Типы компаративных конструкций в художественном тексте с позиции их восприятия реципиентом // Вестник ВГУ. Серия: Филология. Журналистика. 2008. № 2. С. 102–104.

Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение, 1976. 459 с.

Роменская М.Ю. Микрополе косвенного запрета функционально-семантического поля запрета в современном русском языке // Речевая деятельность. Текст: межвуз. сб. научн. тр. / отв. ред. Н.А. Сенина. Таганрог: Изд-во Таганрогского гос. пед. ин-та, 2002. С. 185–189.

Сеченов И.М. Избранные произведения. Том 1. Физиология и психология. М.: АН СССР, 1952. 774 с.

Томашевский Б.В. Стилистика. 2-е изд. Л.: Изд. ЛГУ, 1983. 288 с.

Фуко М. Слова и вещи. Археология гуманитарных наук. СПб: А-сад, 1994. 408 с.

Черемисина М.И. Сравнительные конструкции русского языка. Новосибирск, 1976.